



Stolzenburg 2016

## Einladung

zur Wieder-Einweihung der Orgel  
in der Ev.-Luth. Kirche zu Stolzenburg

am 14. August 2016, um 11 Uhr



*Laof uch Oinijket!*

Die **Orgel von Stolzenburg** gehört zu den wertvollsten Kulturschätzen Siebenbürgens. Sie wurde im 18. Jahrhundert vom Siebenbürger Orgelbauer Johannes Hahn erbaut und von der Kaiserin Maria Theresia gespendet. Die Orgel ist eine echte Kostbarkeit und weitgehend im Original erhalten.

Um die Orgel an feierlichen Anlässen in der Evangelisch-Lutherischen Kirche zu Stolzenburg wieder einsetzen zu können, wurde die Restaurierung im November 2015 in Auftrag gegeben. Der Orgelbaumeister Ferdinand Stemmer (Zumikon CH) restauriert die Orgel mit seinem Team in der Lehrwerkstatt für Orgelbau in Honigberg bei Kronstadt, Siebenbürgen. Ende Juli 2016 wird die restaurierte Orgel vor Ort wieder aufgebaut und intoniert.

*Spender für die Restaurierung der Orgel von Stolzenburg sind schweizerische Stiftungen, der Verein der Siebenbürger Sachsen in der Schweiz – Kirchenburgen in Siebenbürgen, das Landeskonsistorium in Hermannstadt, Kirchengemeinden in der Schweiz, private Spender und Stolzenburger, die ihre Heimat nicht vergessen haben.*

Eine Besonderheit von grossem Wert sind die beiden Portraits der Kaiserin Maria Theresia und ihres Sohnes Josef II., die seitlich in den geschnitzten „Ohren“ des Gehäuses angebracht sind. Die Adligen sind ohne Perücke dargestellt, was ungewöhnlich ist. Über dem Unterbau stehen drei oktagonale Haupttürme, getrennt durch kleine Spitztürme. Prachtvoll stehen in den Feldern die Prospekt Pfeifen mit den Eselsrückenlabien, einem weiteren Merkmal der Hahn-Organen. Das aufwendig gestaltete Gehäuse mit den reichlichen Verzierungen ist grünlich-rötlich marmoriert und vergoldet. Glücklicherweise haben die Prospekt Pfeifen den Ersten Weltkrieg überdauert, denn oft wurden Pfeifen zur Gewinnung von Zinn und Blei eingeschmolzen.

Liebe Stolzenburger,  
liebe Freunde der Siebenbürger Sachsen

Wir laden Euch herzlich ein zur

**Wieder-Einweihung der Orgel  
in der  
Evangelisch-Lutherischen Kirche zu Stolzenburg  
Slimnic / Szelindek**

**Sonntag, 14. August 2016, 11 Uhr**

**Wir freuen uns auf ein Wiedersehen in  
Stolzenburg!**

Für das Mittagessen am Sonntag, den 14. August nach dem  
Gottesdienst bitten wir um Anmeldung bis 8. August 2016.

Kontakt: Marianne Hallmen  
Tel. 0041 (0)78 628 18 09; E-mail: mhallmen@blueemail.ch  
[www.verein-siebenbuergen-schweiz.ch](http://www.verein-siebenbuergen-schweiz.ch)

Unterkunftsmöglichkeiten:  
Stolzenburg/Slimnic: **Pensiunea La Cetate**, Tel. 0040 740 857 194  
**Pensiunea Baroque**, Tel. 0040 745 835 951  
Grossscheuern/Sura Mare: **Horeum Boutique Hotel**, Tel. 0040 269 218 307

Organisation:  
Evangelische Kirchengemeinde Stolzenburg  
Evangelisches Bezirkskonsistorium A.B. Hermannstadt  
Verein der Siebenbürger Sachsen in der Schweiz - Kirchenburgen in Siebenbürgen

**Samstag, 13. August**

- 15.00** Eintreffen der Festteilnehmer  
Kaffee & siebenbürgische Kuchenspezialitäten  
Schweizer Alphornbläser: Lorenz Schwarz & Josef Schelbert  
„Tulnica“: Moatele din Apuseni / Panflöte: Josua
- 15.30** Begrüssung auf dem Kirchhof durch  
Klaus Martin Untch, Pfarrer in Stolzenburg
- 15.45** Präsentation der Orgel:  
Jürg Leutert, Organist & Barbara Dutli, Orgelbauerin
- 17.00** Gang zum Friedhof mit Kurzandacht  
Blasmusik: Siebenbürger Echo
- 18.00** Gang zur Burg  
Live-Musik: Trio Saxones / Rodica Schieb  
Tanz im Innenhof der Burg  
Catering: Nicusor Teposu

**Sonntag, 14. August**

- 11.00** Ökumenischer Gottesdienst mit Abendmahl und  
Wieder-Einweihung der Orgel
- Predigt: Dietrich Galter, Bezirksdechant (EKR)  
Liturgie: Klaus Martin Untch, Pfarrer  
Orgel: Jürg Leutert  
Mezzosopran: Elisa Gunesch
- Grussworte: Paroh Pit George, Priester, Rum.-Orth. Kirche  
Vertr. Schweizerische Botschaft in Bukarest  
Ferdinand Stemmer, Schweiz. Stiftung für Orgelbau  
Ernst Sieber, Pfarrer, Dr.h.c. Zürich (CH)
- Danksagung: Marianne Hallmen, Präsidentin  
Verein der Siebenbürger Sachsen in der Schweiz –  
Kirchenburgen in Siebenbürgen  
*Kollekte zugunsten der Ev.-Luth. Kirchengemeinde Stolzenburg*
- 12.45** Mittagessen im Gemeindesaal Kinderprogramm
- 15.00** Gang zur Burg  
Ansprachen: Friedrich Gunesch, Hauptanwalt (EKR)  
Walther G. Seidner, Pfarrer i.R. Stolzenburg  
Ioan Surean, Bürgermeister in Stolzenburg  
Giuseppe Bothar, Schuldirektor in Stolzenburg  
Siebenbürgenlied & Tanzvorführung in Stolzenburger Tracht
- 17.30** Musik in der Ev.-Luth. Kirche mit Orgel, Chor & Instrumentalisten  
Leitung: Brita Falch Leutert
- 19.00** Gemeinsames Abendessen: Fest „Fii satului“-„Söhne des Dorfes“

**Danke fürs Dabeisein!**